**Специальность: 6B02207-Востоковедение**

**Отделение: русское**

**Перевод классических текстов на восточном языке**

**4 курс, дневное отделение**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Авторы и название учебника**  **Оқулықтың атауы мен авторы** | **КазҰУ кітапханасындағы саны** | | | | **2003 ж. кейінгі саны** | | | |
| **негізгі** | | **қосымша** | | **негізгі** | | **қосымша** | |
| **қаз** | **орыс** | **қаз** | **орыс** | **қаз** | **орыс** | **қаз** | **орыс** |
| 1 | Ә. С. Тарақов   Аударманың теориялық және прагматикалық мәселелері Оқу құралы / [ред. К. Мухадиева] ; әл-Фараби атын. ҚазҰУ. - Алматы : Қазақ ун-ті, 2016. – 152 б. | + |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 | Ә. С. Тарақов Әлем әдебиеті және көркем аударма Монография Алматы: Қазақ университеті, *2014. - 354 б.* | + |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 | Л. Мұсалы. Аударма практикасы. Алматы: Қазақ университеті, 2016 - 330 б. | + |  |  |  |  |  |  |  |
| 4 | [Алимов В.В.](https://ru.sng1lib.org/g/%D0%90%D0%BB%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B2%20%D0%92.%D0%92.)*,*[Артемьева Ю.В.](https://ru.sng1lib.org/g/%D0%90%D1%80%D1%82%D0%B5%D0%BC%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0%20%D0%AE.%D0%92.) *Практический курс художественного перевода, Год: 2020, Издательство: Русайнс, Стр.338* |  |  |  |  |  | + |  |  |
| 5 | Ә. С. Тарақов Аударма ісінің негіздері және стилистика Оқу құралы Алматы: Қазақ университеті, 2014 | + |  |  |  |  |  |  |  |
| 6 | *Жаксылыков А.Ж, Практикум по художественному переводу: учебное пособие. – 2-е, стер. изд. – Алматы: Қазақ университеті, 2020. – 166 с* |  | + |  |  |  |  |  |  |
| 7 | Рябинина Н.В Основы анализа художественного текста [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.В. Рябинина. – 2-е изд., стер. – М. : Флинта, 2012. – 272 с. |  |  |  |  |  | + |  |  |
| 8 | *Как «сделан» художественный текст [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т.Г. Ивлева. — 2-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2018. — 276 с.* |  |  |  |  |  |  |  | + |
| 9 | Галь Н. Слово живое и мертвое. Из опыта переводчика и редактора. М., Любой год издания. |  |  |  |  |  |  |  | + |
| 10 | *Левый И. Искусство перевода. Пер. с чеш. М., 1988.* |  |  |  |  |  |  |  | + |
| 11 | Модестов В.С. Художественный перевод: история, теория, практика. М., 2006 |  |  |  |  | + |  |  |  |
| 12 | Сдобников, В. В. 30 уроков устного перевода [Текст] : англ. яз.: учеб. / В. В. Сдобников, К. Е. Калинин. - М. : Вост. кн., 2010. - 375 |  |  |  |  |  |  |  | + |
| 13 | Әдеби шығармашылық және көркем аударма теориясы Таңдамалы дәрістер [ред. алқа: Ж. Дәдебаев, Т. Есембеков, А. Жақсылықов және т. б.]. - Алматы : Ценные бумаги, 2010. - 188 б. |  |  | + |  |  |  |  |  |
| 14 | Виссон, Линн. Практикум по синхронному переводу с русского языка на английский [Текст] : (с аудиоприложением) / Л. Линн. Виссон. - М. : Р.Валент, 2000. - 200 с. - 2000 |  |  | + |  |  |  |  |  |
|  | **Интернет-ресурстар:** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15 | <https://core.ac.uk/download/pdf/14524579.pdf> |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16 | <http://ceviribilim.com/?page_id=1496> |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17 | <http://dad.boun.edu.tr/tr/download/article-file/303012> |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18 | <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:W_0xlWfXj7oJ:dergisosyalbil.selcuk.edu.tr/susbed/article/download/717/669+&cd=8&hl=ru&ct=clnk&gl=kz> |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19 | <https://www.ceviriblog.com/2012/05/16/ceviri-tarihi/> |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20 | <https://www.hedeftercume.com/turkiye-ceviri-tarihi/> |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 21 | <https://core.ac.uk/download/pdf/14524579.pdf> |  |  |  |  |  |  |  |  |